

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1956-1957.

SÉANCE DU 21 MAI 1957.

Rapport de la Commission des Colonies chargée d'examiner le projet de loi portant approbation de l'arrêté royal du 31 octobre 1956 ouvrant des crédits supplémentaires et ordonnant des virements de crédits au budget des Dépenses Ordinaires du Congo Belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1955.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1956-1957.

VERGADERING VAN 21 MEI 1957.

Verslag van de Commissie van Koloniën, belast met het onderzoek van het wetsontwerp tot goedkeuring van het koninklijk besluit van 31 October 1956 waarbij op de begroting der Gewone Uitgaven van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1955 bijkredieten worden geopend en kredietoverschrijvingen worden geordonneerd.

Présents : MM. VAN REMOORTELE, président; BLOCK, DELPORT, DULIEU, EDEBAU, ESTIENNE, GILSON, MARTENS, PAIRON, PHILIPS, VAN BELLE, M^{me} VANDERVELDE, MM. VAN GERVEN, YERNAUX et MOUREAUX, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

Le présent projet de loi tend à l'approbation de l'arrêté royal du 31 octobre 1956, pris pour raisons de nécessité et d'urgence par application de l'article 12, alinéa 3, de la Charte Coloniale.

Le dit arrêté a ouvert des *crédits supplémentaires* au budget ordinaire du Congo Belge de 1955 pour un total de 1.279.720.000 francs, dont 400 millions pour une alimentation complémentaire du Fonds d'égalisation des budgets et 400 millions pour approvisionnement d'un Fonds spécial d'amortissement de la Dette publique. Les crédits supplémentaires ouverts au budget ordinaire du Ruanda-Urundi de 1955 s'élèvent à 53.565.000 francs; les crédits du même budget ont été réduits, d'autre part, de 70 millions.

Les modifications apportées, de la sorte, aux budgets sont justifiées dans une note annexée au projet de loi.

R. A 5295.

Voir :

Document du Sénat :

111 (Session de 1956-1957) : Projet de loi.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

[Dit wetsontwerp strekt tot goedkeuring van het koninklijk besluit van 31 October 1956 dat krachtens artikel 12, lid 3, van de Koloniale Keure om dringende redenen is genomen.

Bij dat besluit zijn op de gewone begroting van Belgisch-Congo voor 1955 *bijkredieten* geopend voor een totaal bedrag van 1.279.720.000 frank, waarvan 400 miljoen hebben gediend tot aanvullende stijving van het Egalisatiefonds der begrotingen en 400 miljoen tot stijving van een bijzonder Amortisatiefonds van de Openbare Schuld. De bijkredieten die op de gewone begroting van Ruanda-Urundi voor 1955 werden geopend, bedragen 53.565.000 frank; de op dezelfde begroting uitgetrokken kredieten werden met 70 miljoen verminderd.

Deze in de begrotingen aangebrachte wijzigingen worden verantwoord in een nota die bij het wetsontwerp is gevoegd.

R. A 5295.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

111 (Zitting 1956-1957) : Wetsontwerp.

Les virements ordonnés par le même arrêté se montent à 113.160.000 francs pour le budget du Congo Belge et à 5.660.000 francs pour celui du Ruanda-Urundi. Ils sont également justifiés dans une note annexée au projet de loi et sont sans influence sur le total des crédits alloués par ces budgets.

Le projet de loi a été adopté par 10 voix contre 7.

Le présent rapport a été adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur,
C. MOUREAUX.

Le Président,
W. VAN REMOORTELE.

De bij hetzelfde besluit geordonneerde overschrijvingen belopen 113.160.000 frank voor de begroting van Belgisch-Congo en 5 miljoen 660.000 frank voor de begroting van Ruanda-Urundi. Ook deze verrichtingen worden verantwoord in een nota die bij het wetsontwerp gaat; zij hebben geen weerslag op het totaal bedrag van de op deze begrotingen toegestane kredieten.

Het wetsontwerp is aangenomen met 10 tegen 7 stemmen.

Dit verslag is eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,
C. MOUREAUX.

De Voorzitter,
W. VAN REMOORTELE.